Associação Internacional da Provincia de Fukushima

# Fukushima NOW

Vol.13 (Publicação Fevereiro de 2020)

A Associação Internacional de Fukushima está transmitindo a situação. LATUALL da provincia de Fukushima em línguas estrangeiras, sobre as atividades de recuperação de grupos colaboradores e intercâmbio internacional, as vozes de residentes estrangeiros e outros.

※ Poderá download (abaixar) em idiomas: inglês, chinês, tagalo, português e coreano no HP da FIA



A província de Fukushima completa 10 anos após o ocorrido Grande Terremoto do Leste do Japão. O processo de recuperação está firmente em frente, porém ainda existe detalhes em desenvolvimento. Após o terremoto, muitos produtos de marcas tradicionais da província na área Agrícola, Florestal e Marinha foram prejudicadas pela perda do valor de produção. Os esforços de trabalhos são contínuos para atrair e assegurar a segurança, podendo assim recuperar a boa imagem dos produtos na área agrícola, florestal e marinha. A província promove atividades para transmitir as virtudes da "Gastronomia、Flôres、Onsen" na área turística para atrair a vinda dos turistas. Na edição 「Ânimo Fukushima」, o informativo que iniciou em maio de 2011 no 「Fukushima NOW」, será publicado o artigo especial (total em 3 capítulos, iniciando o 1º nesta edição) sobre a recuperação e os passos de revitalização da província de Fukushima.



#### Competir a qualidade! Saquê de Fukushima

O Saquê de Fukushima é um dos produtos de marca da província. Porém, na época do Grande Terremoto do Leste do Japão muitos fabricantes (shuzo) foram danificados ou foram obrigados a deslocar dos lugares de origem de fabricação. O lançamento de novas marcas de saquê foram divulgadas no Concurso do Melhor Saquê do Japão, conquistando o melhor prêmio e transmitindo a virtude da marca do produto da província. Estas conquistas consecutivas do Prêmio Ouro, o 1º. lugar do



Na Premiação Nacional do Melhor Saquê do Ano 2019 foram classificadas 33 marcas. (Não foi especificada o Saquê Prêmio Ouro devido ao impacto do novo coronavírus, foi realizada somente a anunciação dos saquês classificados).

fatores que contribuiram para afastar os rumores, a preocupação dos consumidores em relação aos produtos de marca 「Produzido na Província de Fukushima」. O saquê de Fukushima marcando o recorde pela premiação de Melhor Saquê Nacional por 7 anos consecutivos. Atualmente é considerada a grande expectativa pela divulgação da sua alta técnica e qualidade , apagando a imagem negativa dos rumores e proporcionando a abertura do mercado para produto em geral da província.



Conselho da Divisão Promotora de
Comércio da Província de Fukushima
Langston HILL (Natural de EUA)
O Sr Langston HILL está encarregado em
promover o saquê japonês no Conselho
da Divisão Promotora de Comércio da
Província de Fukushima a partir de abril

de 2020. Entrevistamos sobre o assunto.

#### Q Poderia nos dizer sobre a virtude do saquê japonês.

Sobre a faixa de temperatura. O sabor do saquê pode variar pela diferença de temperatura, quando tomar quente (atsukan) ou morno (nurukan). Aproveitar como um coquetel colocando frutas, são variedades de formas para desfrutar a bebida.

## Q Qual seria a função do saquê em processo de recuperação da província de Fukushima?

Creio que seja o orgulho pela fabricação e o esforço (Fukushima pride) para incentivar a recuperação.

#### Q Qual seria a razão do saquê de Fukushima ser delicioso?

As características do saquê da província de Fukushima: houjun (rico no gosto e no aroma), tanrei (suave), umakuchi. (saboroso). Além do mais, o arroz e a água são uma delícia. E mais a promoção do desenvolvimento humano na fabricação. Logo, " arroz bom, água boa, pessoas boas"estão contribuindo para o saquê de Fukushima.

#### Q Poderia fazer uma propaganda do saquê de Fukushima?

O saquê de Fukushima conquistou 7 anos consecutivos do Melhor Saquê do Ano, podendo comprovar a sua técnica de fabricação seja em primeiro do lugar no Japão! As marcas premiadas neste ano estão expostas no evento do estabelecimento turístico, na saída leste da estação de Fukushima 「Nyushosake Nomikurabe (Prove e comparare os saquês premiados)」. O saquê apresenta vários sabores distintos, que tal descobrir um gosto de sua preferência.

#### Voices from Fukushima

#### Pesquisando sobre o meio ambiente e a radiação EstinerKatengeza

(Natural de Malawi · Blantyre, residente em Minami Soma)

E stinerKatengeza estudante de pós-graduação da Universidade de Tokyo está pesquisando sobre a radiação na cidade de Minami Soma. Ela es t á adorando a vida em Minami Soma, um lugar repleto de natureza, em comparação ao Tokyo onde é muito agitado. E com oportunidades de caminhar, correr e cantar as canções. Ela está frequentando a classe de língua japonesa na Associação Internacional de Minami Soma. Além disso, ela atua como artista musical semi profissional em Malawi, aproveitando esta oportunidade para a estrevista.

## Qual foi o motivo da sua vinda ao Japão ?

Ganhei a bolsa de estudo MEXT (Ministério da Educação, Cultura, Esporte, Ciência e Tecnologia do Japão) em abril de 2018. O meu propósito era pesquisar sobre a radioatividade ambiental.. Japão passou pelo Grande Terremoto do Leste e fiquei muito interessada pelo o país.

#### Como o Grande Terremoto do Leste do Japão foi transmitido em Malawi?

Assistimos imagens de danos pelo noticiário da TV. Pesquisei várias teses deste tema para compreender o que aconteceu neste desastre.

#### Poderia nos comentar sobre a sua atual pesquisa?

m Malawi, estudei sobre a Ciência
Ambiental na Universidade, e depois cursei
pós-graduação na Inglaterra sobre o Física
Médica onde aprofundei o assunto de
radiação. Fui indicada para pesquisar na
Universidade de Tokyo, estou monitorando o
dados de radiação sbaquático. Imagino que
as pessoas possuem má impressão sobre a
radiação, porém a radiação apresenta uma
grande função para o exame médico de Raio
X, na inspeção de malas no aeroporto, na
área médica e de segurança assume um
encargo importante.



#### - Que tal a sua vida em MinamiSoma?

O primeiro ano morei em Tokyo , a partir de abril de 2019 estou em Minami Soma.
Os meus amigos de Malawi me perguntam assustados 「Está bem?!」, como estou morando aqui, posso transmití-los as informações corretas sobre a situação da província de Fukushima.

#### Poderia nos contar sobre o seu futuro?

Gostaria de promover em atividade científica e tecnológica na área nuclear (uso, educacional e pesquisa) em Malawi. E também elaborar um vídeo musical no Japão

#### Scenes of Fukushima

## 2º. Campeonato Internacional de Board Game (Cidade: Fukushima)

A Associação Internacional da Cidade de Fukushima promoveu o evento no dia 12 de julho (domingo), no estabelecimento de intercâmbio 「Fukufuru」, proporcionando o intercâmbio internacional através de jogos de tabuleiros e baralhos de vários países e conhecer a língua estrangeira. Os participantes conheceram jogos da Alemanha e da Coréia do Sul, uma oportunidade muito rara de ser vista no Japão.



#### Publicação

#### Fukushima International Association

〒960-8103 Funabacho 2-1, Fukushima City, Fukushima Prefecture

**☎** 024-524-1315 **७** 024-521-8308

info@worldvillage.org

☐ http://www.worldvillage.org

Facebook https://www.facebook.com/fiainfo

# Informação de recuperação em línguas estrangeiras "Fukushima Fukkou Station"

O site portal sobre informação de recuperação [Fukushima Fukkou Station] está informando os dados estatísticos atuais da segurança dos alimentos e seus procedimentos e as atividades das pessoas que apoiam o Fukushima em 10 línguas estrangeiras http://www.pref.fukushima.lg.jp/site/portal/

### -Atendando em 11 idiomas

Atendendo em 11 idiomas.

Japonês. Inglês. Chinês. Coreano. Tagalo. Português.

<u>Vietnamita. Tailandês. Nepalês. Indonesiano. Espanhol</u>

Toda semana da Terça-feira a Sábado

Horário: 9 :  $00 \sim 17$  : 15

2024-524-1316 ask@worldvillage.org (direct line)

#### Aguardamos as suas informações

Aguardamos as suas opiniões e impressões. Além do mais, informaremos os assuntos que sejam publicados no Voices from Fukushima e apresentaremos os estrangeiros residentes que possam aparecer no nosso informativo.

